

Joseph Freiherr von Eichendorff,

## La poeto

*tradukita de Manfredo Ratislavo*

Ho, kio estas tio ĉi?  
Se de la sojlo iras mi,  
Alaŭdo svingas alten sin  
Kaj per kantad' ĝojigas min.

Arbustoj, floroj ĉirkaŭ mi  
Juvele brilas ĉie ĉi;  
La arboj bele vestas sin  
Kaj pompe riverencas min.

La riveret' kondukas min  
Kaj la arbar' malfermas sin,  
Herbejo alrigardas min  
Samkiel kara fianĉin'.

Se venas mi por la dormad'  
Vespere hejmen, serenad'  
De najtingal' edifas min  
Kaj de lampiroj ilumin'.

Mi simple nur akceptu ĝin;  
Poeto vane kaŝas sin.<sup>2</sup>  
La reĝon en la regno la  
Printempo tuj ekkonas ja.

...

---

<sup>2</sup>aŭ: poet' ne povas kaŝi sin.

*Traduko de la Germana poemo "Der Dichter" de JOSEPH FREIHERR VON EICHENDORFF (\*1788-03-10 – †1857-11-26) en Esperanton de MANFREDO RATISLAVO (Manfred Retzlaff, Stettiner Str. 16, D-59302 Oelde, Germanio, \*1938-11-04) en 1984-05-13.*

*MR-094-1 / Arg-230-454 (2004-04-23 11:09:34)*